

Protocol no. 55  
Sezzüda dals 27.06.2011, 20:15h – 22:35h

## **Protocol no. 55**

### **Radunanza cumünala da rendaquint**

**Data** Lündeschdi, als 27 gün 2011  
**Urari** a las 20:15h  
**Lö** in sala cumünala, chasa da scoula a Scuol

---

#### **TRACTANDAS:**

1. Approvaziun da protocols da radunanzas cumünalas
    - Radunanza da büdschet dals 15 december 2010
    - Radunanza d'orientaziun dals 7 favrer 2011
  2. Rendaquint cumünal per l'on 2010  
Infuormaziuns
    - Rendaquint Bogn Engiadina Scuol SA
    - Rendaquint Energia Engiadina
  3. Dumonda per ün credit brüt da CHF 108'000.--  
pellas lavuors da la masüraziun officiala, lot 9
  4. Orientaziuns
  5. Varia
- 

Preschaints	30 personas cun dret da vuschar
S-chüsats	Jon Roner, vicecapo, Gianpeder Lechthaler, cusglier cumünal, Katrin Tissi, presidenta cussagl da scoula, Corina Mengiardi, commembra cumischiun sindicatoria, Philipp Gunzinger, directer BES, Reto Vitalini, directer EE, Jon Carl Stecher, manader uffizi da fabrica, Marianna Sempert, assistenta da la direcziun, Duri Bezzola, Richard à Porta
Referents	Gerhard Hauser      pel rendaquint BES Walter Bernegger    pel rendaquint EE
Medias	Nicolo Bass, PL/EP
Scrutinaduors	Robert Hüberli, Andrea Truog

---

Quista saira po il capo salüdar üna trentina da votantas e votants a la radunanza da rendaquint. Davo la tschernha dals scrutinaduors inchamina el subit ad evader las tractandas.

## 1. Approvaziun da protocols

La radunanza approva in votaziuns avertas separadas ils duos protocols da la radunanza cumünalas da preventiv dals 15-12-2010 e da la radunanza d'orientaziun dals 7-2-2011.

## 2. Rendaquint

Il capo declera il rendaquint in basa a diversas folias. El constata cha'l rendaquint es sco l'on passà ourdvar bun. El serra pro entradas da CHF 21'847'199.54 e sortidas da CHF 21'381'382.54 cun ün guadogn da CHF 465'817.--. Dasper las amortisaziuns ordinarias da CHF 1'494'397.30 han pudü gnir fattas amortisaziuns extraordinarias da CHF 2'777'791.25. Il guadogn economisà (cashflow) dal cumün s'amunta a CHF 5'089'726.46. Büdschetadas d'eiran entradas e sortidas da ca. 19 milliuns francs ed ün pitschen s-chavd da ca. CHF 7'000.00.

Ils factuors chi'd han manà a quist fich bun quint da gestiun sun surtuot la buna situaziun sül sector turistic e la gronda actività sül sector da fabrica. Surtuot pro las impostas haja dat totalmaing ca. 2 milliuns daplü entradas co büdschetà. Las impostas actualas sün entradas e facultà, las impostas a la funtana, quellas da las persunas giuridicas, las impostas sün guadogns fundiaris e sün guadogns da chapital ed eir las impostas da müdaman sun statta in general plü otas co büdschetadas. Cun büdschetar es darcheu gnüda resguardada la diminuziun da las entradas chi d'eira da preverer tras la revisiun da la ledscha d'impostas chantunala e la crisa economica in Europa. La fich buna conjunctura locala d'urant il 2010 ha però procurà per daplü entradas. Quia muossa il capo üna folia culs congruals da las impostas dals ons 2007 fin 2010, resp. 2011 (preventiv). Adonta cha'l singul abitant ha pajà pro listessas entradas damain impostas sün guadogn e facultà co l'on avant s'ha augmantada la summa totala da quistas impostas cleramaing. Quai es tanter oter üna consequenza da la politica liberala dal cumün da Scuol. Il svilup positiv da diversas interpretaziuns turisticas privatas sco eir da commerzi e mansteranza ha pussibilità da s-chaffir daplü plazzas da lavur e tras quai daja eir daplü abitants in cumün ed illa intera regiun, abitants novs chi pajan eir impostas e consüman quia.

Pel turissem ha impuondü il cumün l'on 2010 per saldo bundant 1.8 milliuns francs. Quai ha però sgüra sia radschun cun quai cha'l turissem es la basa d'existenza e'l motor pell'economia.

Ils fits passivs sun eir stats plü bass, na l'ultim grazcha a la renovaziun da divers credits per chapital ester a bunas cundiziuns ed eir grazcha ad ün bun management da la liquidità i'l decuors da l'on. L'Energia Engiadina ha eir gnü ün guadogn bainquant plü ot co quel büdschetà.

### Amortisaziuns extraordinarias

In quist connex atschögna il capo il prüm al nov model da quint HRM II chi vess da gnir introdüt bainbod e chi nun admettess plü amortisaziuns extraordinarias sco chi sun gnüdas fattas darcheu eir quist on. La consequenza füssan guadagn ed augmants da l'agen chapital, quai chi cumpigliess il ris-ch chi gniss clomà davo reducziuns dal pè d'impostas.

Pro la posiziun dal bilantsch BES esa da remarchar chi's ha fat darcheu amortisaziuns extraordinarias da CHF 468'000.00 sper quellas ordinarias da CHF 252'000.00. Il BES resta amo activà pels 31-12-10 cun 2.88 milliuns francs aint il bilantsch dal cumün. L'investiziun i'l ospidal s'haja amortisà cun CHF 102'000.00 (amortisaziuns ordinarias) ed implü cun CHF 300'000.00 (extraordinariamaing). Per la fin da l'on figüra l'ospidal amo cun üna valur da CHF 695'000.00 aint il bilantsch cumünal. Davo avair fat amortisaziuns

ordinarias da CHF 31'000.00 ed extraordinarias da CHF 150'000.00 figüra la Dmura d'attempats i'l bilantsch amo cun CHF 100'000.00. Pro'ls stabilimaints da finanzas (Chasa Central, Chasas du Parc, Restorant/Disco Trü e Ricover Gurlaina) s'haja fat quist on be las amortisaziuns ordinarias. Cun quai chi'd es gnü investi bler illas duos chasas Central e du Parc es la summa activada dals stabilimaints da finanzas cun 2.81 milliuns francs plü ota co al principi da l'on. La valur da trafic da tuot ils stabilimaints da finanzas s'amunta tenor stimas actualas a CHF 7'787'400.00.

### Investiziuns

Il cumün ha investi netto 6.52 milliuns francs. Büdschetadas d'eiran investiziuns da 5.62 milliuns. Las plü grondas investiziuns sun gnüdas fattas ill'infrastructura cumünala classica, nempe in vias, i'l provedimaint d'aua ed illa chanelisaziun. Ils progets ils plü gronds sun stats la via da Liuns, il Stradun davant l'@-center, la via dal quartier Buorna, la sequonda etappa da la chanelisaziun tanter Pradella e la sarinera, la chanelisaziun i'l quartier Schinnas, i'l cuntegn da Porta e sülla via da staziun vis a vis a l'Altana. Cuosts remarquabels han eir chaschunà las lavuors in connex culla survaglianza da la deponia veglia da Sotruinas. Implü haja dat eir investiziuns plü grondas illa chasa Central ed illa chasa du Parc.

### Bilantsch

Ils debits a mezza ed a lunga vista s'amuntan per la fin dal 2010 a 24.05 milliuns francs, quai chi correspuonda ad ün augmoint da CHF 778'300.00 in cunfrunt cun l'on avant. Il debit net per abitant s'amunta a Scuol a CHF 3'528.00 ed es creschü in congual cul 2009 per CHF 473.00.

In seguit declera il capo cha pels prossems ons sajan da preverer ulteriurs augmoints dals debits cun quai chi sun necessarias otas investiziuns chi surpassaran ils guadogns economisats. Tenor il plan da finanzas cha'l cussagl cumünal ha discus füssa da far quint cha'l cumün rivess sün ün chapital ester da maximalmaing 45 milliuns francs. Quell'otezza nu's lascha bainschi na congualar cul chapital ester cha'l cumün vaiva la fin dals ons 90 (quai d'eiran fin a ca. 72 milliuns francs). Tuottüna füss ün debit ill'otezza da 45 milliuns francs üna gronda chargia. Perquai staina perseguitar attentamaing il svilup da la situaziun finanziaria dal cumün da Scuol e trar davoman las decisiuns necessarias regard las expensas ed entradas annualas ed eir las investiziuns. I's tratta surtuot da metter prioritats e da's dumandar che cha mincha expensa ed investiziun maina. No stain eir ir intuorn cun grond sen da respunsabilità cun las finanzas dal cumün, ma be cun spargnar e preschantar üna buna situaziun finanziaria nu vaina fat noss dovairs. Ün cumün chi nun investischa ha difficultats da restar attractiv, tant pels indigens sco pels giasts. Perquai voula ün agir equilibrà tanter ils differents böts cha no vain.

Las cifras indicativas muossan üna buna aigna finanziaziun da 23 %, la listessa per tschientuala sco l'on avant. Eir la part da las investiziuns in % da las sortidas consolidadas es cun 29 % buna. Ulteriuras cifras as poja guardar davo aint il rendaquint cumprimà chi'd es gnü scumparti in mincha chasada e chi fuorma eir üna part integrala da quist protocol.

Il capo muossa eir via sülla prüma discussiun ch'el ha gnü culs capos da tschels cumüns d'Engiadina Bassa regard la partecipaziun e l'augmoint dal chapital d'aczias dal BES.

### Discussiun

Ad ün votant ha dat in ögl l'amortisaziun Prà Dadora. Previsibelmaing as tratta quia d'ün text sbaglià. Il manader da finanzas respuonda amo direct al interpellant.

Tenor avis dal listess votant stess esser il debit dal cumün vairamaing plü grond. Il capo declera cha quai haja natüralmaing dachefar culla fundaziun da la società d'aczias dal BES. Quella vouta d'eiran gnüts transferits 7,9 milliuns. Il cumün ha però stuvü dar üna süertà chi figüra i'l attach al rendaquint cun 10,95 milliuns. Implü sun eir gnüts transferits 10,5 milliuns in connex cul transfer da l'EE. Adonta da quai ha il cumün redot in media minch'on 2 milliuns debits culs mezs ch'el ha economisà sves.

Sün ün'ulteriura dumonda vegna respus cha'l cumün haja construi üna lingia d'aua minerala separada da la Funtana cotschna fin giò'n Val. Id es dafatta previs da turbinar quell'aua per prodüer forz'electricca.

### Cumischiun sindicatoria

Davo quistas explicaziuns declera il president da la cumischiun sindicatoria lur lavur e'l cuntgnü dal rapport da lur revisiun. Implü aintra el sül müdamaint pro l'administraziun dal corp da pumpiers Pisoc: Nouv fa quai Andri Florineth invezza da Paul Solèr.

Ils quints externs sun gnüts controllats eir quist on insembel culs büros Lischana Fiduziari SA e Rest, Bezzola e partenaris SA, il quint cumünal da la firma Gredig e partenaris.

In nom da la cumischiun sindicatoria ingrazcha il president Hans Marti a tuot las personas respunsablas pella gronda e buna lavur prestada. El propuona a la radunanza d'approvar il rendaint uschè sco preschantà e da dar dis-charg als organs respunsabels.

### Decisiuns

In d'üna prüma votaziun averta approva la radunanza cun unanimità da vuschs  
- il quint da gestiun e'l quint d'investiziun pel on 2010 sco eir il bilantsch pels 31 december 2010 e'ls rapports uschè sco preschantats

In d'üna seguonda votaziun dà la radunanza unanimamaing  
- dis-charg als organs respunsabels ed a l'administraziun.

Il capo ingrazcha al manader da finanzas Michel Taisch per sia gronda e fich buna lavur. Plünavant ingrazcha el al cussagl cumünal, a la cumischiun sindicatoria, a la cumischiun da finanzas e d'economia, als büros da revisiun, al manader dals uffizis technics e da fabrica, a l'actuar ed a tuot ils lavuraints ed impiegats cumünals per lur preziosa lavur e pella buna ed agreabla collavuraziun.

## **Infuormaziuns**

### ***Bogn Engiadina Scuol SA (BES)***

Las infuormaziuns dà quist on Gerhard Hauser, manader dal sector da contabilità dal CSEB, pervi cha'l directer Philipp Gunzinger es in vacanzas.

Il quint nun es uschè bun. Davo avair liquidà reservas pel mantegnimaing ill'otezza dad 84'000.-- francs serra il quint pro entradas da 5,53 milliuns e sortidas da 5.61 milliuns cun ün pitschen guadagn da 17 francs. Excepziunamaing ha il BES stuvü desister da far amortisaziuns. Pervi cha'ls ons avant sun adüna gnüdas fattas eir amortisaziuns extraordinarias s'haja pudü respunder da nu far quist on ingünas amortisaziuns. Ün motiv per quist resultat es eir il cuors da l'euro e las frequenzas chi s'han diminuidas – quai chi'd ha natüralmaing üna influenza directa sül schmerdsch. Las sortidas s'han in congual cul 1994 dafatta diminuidas eir grazcha al personal cun ingaschamaint flexibel, ma sgüra eir grazcha e sinergias chi s'ha pudü trar a nüz cul CSEB.

### Discussiun

Our da la radunanza vegna dumandà co cha'l BES prevezza d'augmantar las entradas? Gerhard Hauser disch cha'l CA BES es persvas dal proget da revisiun ed adattamaint da la sauna. I nu vegn spettà ün augmoint considerabel da las frequenzas, però ün augmoint vegn spettà. Important esa eir cha las frequenzas nu's diminuischan.

Sco ch'el disch eir amo sun las vistas per üna partecipaziun d'oters cumüns bunas.

## ***EE-Energia Engiadina***

Eir quia s'ha s-chüsà il directer pervi da vacanzas uschè cha'l president da la cumischiun d'administraziun da l'EE, Walter Bernegger, declera cun pacs pled alch cifras dal rendaint. Il quint da l'EE serra cun ün guadagn da raduond 672'000 francs, 225'000 daplü co büdscheta.

In seguit pleda el a favur da l'ouvra pitschna previssa da realisar cull'aua minerala da la funtana cotschna ed atschögna quia eir al KEV, l'uscheditta "kostendeckende Einspeisevergütung".

Davo quistas infuormaziuns muossa via il capo al müdamaint da l'EE in üna corporaziun dal dret public. L'advocat incumbenzà cull'elavuraziun da la proposta ha intant stuvü sistar la lavur vi da quist proget pervi da massa blera lavur per consequenza da la nouva politica federala d'energia davo la catastrofa atomara a Fukushima. Sur dals statuts ha la populaiziun amo da vuschar giò a temp dat.

### **3. Credit da CHF 108'000.-- pel lot 9 da la masüraziun officiala**

Il cusglier Marco Müller declera il perimeter e disch chi's tratta pro quist proget da la masüraziun da l'ulteriur territori cumünal. Al cumün resta da pajar davo serrà giò il proget chi düra var 5 ons amo ün import net da ca. 26'000 francs. Ultra da quai po il cumün metter inavant als privats quints per üna part dals cuosts. Las lavuors vegnan fattas dal büro da geometer Kindschi da Scuol. Id es amo necessari d'eleger üna cumischiun. In quella sto far part eir ün rapreschantant dals vaschins.

Ün vaschin declera ch'el saja stat incumbenzà da la corporaziun da vaschins da verer da comprar il terrain privat a favur da la corporaziun per dovrar sco alps. El as dumonda però scha la prada vala insomma ils cuosts dal geometer.

Possess privat han intant insomma annunzchà be singulas personas. Sco cha'l cusglier cumünal disch, d'eira la prada da munt gnüda termida avant ons, eir cun mezs fotografics e disch cha lapro s'haja trattà dal lot 8.

In votaziun averta approva la radunanza il credit da CHF 108'000.-- cun 25 vuschs da schi cunter 1 vusch da na.

### **4. Orientaziuns**

#### ***Sarinera S-charl***

Il cusglier cumünal Hanspeter Dorta declera quista chosa. El declera in detagl ils cuosts implü da CHF 170'000.-- e che chi tils ha chaschunats. Üna part es d'attribuir eir a l'incharimaint, il grond bacun da 73'000 francs però in prüma lingia al sbassamaint da la sarinera, al batschigl da retenziun ed al tet da la sarinera in betun.

Ün votant es bod ün pa stut cha quista chosa es darcheu gnüda tematisada. El suottastri-cha cha per el d'eira la situaziun clera – impustüt davo chi d'eira gnü declerà tuot quist fingià in d'üna sezzüda culs exponents da S-charl. El spera be cha'ls cuosts restan uossa uschè. Ad üna dumonda regard las taxas disch il cusglier cumünal Hanspeter Dorta cha quellas sajan gnüdas approvadas a la radunanza cumünala da preventiv.

#### ***Oters temas da quels da S-charl***

##### *Proget deponia Üschplans*

Divers exponents han dit cha quai saja il fos lö eir scha uossa ha da gnir manà il material our'in Prà Dadora per mancanza d'alternativas.

Avant ons d'eiran gnüts evaluats divers lös: Üschplans, Sotruinas scha quai füss pussibel, e Plansechs. Üschplans nu po gnir realisà be i'l rom d'üna procedura BAB. Insembel cun tschellas propostas sto tuot gnir instradà sur il plan directiv regional. Chenün lö chi vain acceptà per finir - scha insomma - es amo avert.

#### *Material da Trigl, Val dal Poch e Sasstaglià*

Material da la Val dal Poch vegn dovrà be per adöver cumünal, per tuot las vias champestras sün tuot il territori cumünal.

A l'Impraisa Mario GmbH esa gnü concess il dret da retrar material da Trigl e Sasstaglià. La firma po douvrar da quel material in til masdond cun material chi's rechatta in vicinanza da la sarinera Sotruinas. Uschè vegn allontanà quel material sainza cha quai chaschuna cuosts al cumün. L'Impraisa Mario GmbH po dovrar da quel material per rimplainas. I's tratta quia propcha d'ün'uscheditta situaziun win-win. L'allontanamaint dal material giò pro la sarinera cuostess al cumün var 120'000 francs. Eir il cumün profita dimena da quista situaziun, eir pervi cha la firma ha a disposiziun üna maschina in Sasstaglià per cas da strasoras e'l cumün po profitar lura da quai schi vess da capitar alch catastrofa.

#### *Biosfera, zona cirdundanta*

Quist es sco cha'l capo disch amo be premadür.

#### *Importanza da l'hotellaria per Scuol*

Il capo dà diversas infuormaziuns regard quist tema. Il cumün spordscha man a l'hotellaria cun da tuottas sorts sustegns. Per exaimpel nu vegn inchaschada la taxa pel permiss da fabrica, schi vegn dumandà. Sül inchasch da l'imposta da müdaman pro hotels po eir gnir desisti schi vegnan inscrits i'l register fundiari chi stopchan restar hotels (scumond d'alienaziun) pro quels chi nu sun aint in zonas d'hotels. In seguit ha il capo manzunà ils hotels per nom.

Güsta schi's vezza che cha quai voul dir per l'intera economia es quai güstifichà in mincha cas. El suottastricha quai cun exaimpels: Pajar las taxas d'attach infra 10 ons, il livè da prümas abitaziuns chi po gnir relaschà tenor reglamaint scha quels raps vegnan pajats sur il cumün per tils impuonder illa fabrica da l'hotel (Chasa Sivü, Crap pel hotel Guardaval, areal Villa Polenta pel Belvédère e previs eir per Chaschiners [Engadinerhof]). Pro quists ultims exaimpels esa però uschè cha'ls hotels sun fingià fabbrichats, dimena oter co pro oters.

In seguit muossa il capo folias chi muossan il svilup da las pernottaziuns in atschögnand in special a l'hotel Scuol Palace ed a l'hotel Belvédère (chi vaiva avant 13 ons bod ingünas pernottaziuns ed uossa las plü bleras da tuot ils hotels) ed eir a la Jugi ed oters hotels chi'd han güdà a cumpensar la perdita tras il Scuol Palace.

Il cussagl cumünal ha stuvü reagir sül svilup dal Scuol Palace – chi vaiva üna jada cleramaing las plü bleras pernottaziuns e chi'd es uossa giò sün nolla – ed ha fat quai cun promover l'hotellaria.

Ün'otra folia muossa cleramaing cha Scuol es dvantà üna destinaziun cun stagiuns da stà e d'inviern bod equilibradas.

La posiziun dal stabilimaint vis-à-vis a l'hotel Belvédère uschè dastrusch al Stradun han fixà insomma ils uffizis chantunals cunter l'interess oriund da l'hotelier. Il capo disch chi gnia interpretà üna pruna robas chi nu sajan vaira, t.o. eir ch'el saja pin d'uffants da Kurt Baumgartner. Quista fama (= Gerücht) nu svanischa para, per amur da la trasparenza esa perquai eir important cha quist gnia tut üna vouta cleramaing a protocol. Il capo nun es pin d'ingüns uffants da Kurt Baumgartner. Il capo intuna eir cha'l cumün nu preferischa ingüns hoteliers – chi hajan nom be sco chi vöglian. Tuot ils hoteliers sajan da grond'importanza per l'avegnir dal cumün e perquai partenari fich decisivs.

Ün votant declera cha in connex cullas bleras fabricas, impustüt d'ün hotelier a Scuol, dü-rant ils ultims ons haja gnü la mansteranza lavur regulara sur bod tuot l'on e cha quai promouva natüralmaing il svilup. Il negativ es da tschella vart, chi da disturbis sur ün temp plü lung. Tuot in tuot as stoja ingrazchar als hoteliers innovativs chi surdan eir las lavuors in nossa regiun. El disch cha'l cussagl haja sgüra fat i'ls ultims ons buna lavur.

Oters votums nu daja, e'l capo spera süll'incletta pel agir davart dal cumün. Sainza buns hoteliers e buns possessuors d'abitaziuns da vacanzas cun lets chods nu giessa.

### *Stradun*

Quia visualisescha il capo be cuort la nouva situaziun.

### *Abitants*

La statistica chi'd es cuntgnüda i'l rendaquint muossa cha pella fin da l'on d'eiran registradas 2'460 persunas a Scuol. Pro vegnan amo ils dimorants da l'eivna e'ls frontaliers. Ils esters sun quia pervi cha l'economia tils douvra e tils ha clomà.

### *Restricziuns seguondas abitaziuns e promoziun da prümas abitaziuns*

Il capo intuna cha culla construcziun da seguondas abitaziuns giaraja planet inavo o da-fatta a fin. Il cumün es fermamaing suot squitsch davart dal chantun, il chantun davart da la Conferdaziun ed iniziativas e sto eir perquai reagir correspudentamaing. Il cumün sto far sias lezchas, eir per evitar soluziuns extremas.

Ün commember da la cumischiun da planisaziun disch cha tenor el as stessa gnir ad uraglia da l'opiniun dal pövel. Ad el interessa scha las seguondas abitaziuns cuostan be al cumün o schi mainan eir alch. El less intimar da discuter la tematica, eir culla populaziun.

Il capo declera cha pel mumaint saja sistada la lavur da la cumischiun da planisaziun cumünala (quella cumischiun ingio cha minchün s'ha pudü annunzchar per far part). Uossa es landervia üna cumischiun subregionala. Mincha cumün ha delegà il capo e'l schef da fabrica in quella cumischiun manada da la PEB. Da decider ha a la fin bainschi la popula-zion, però il prüm esa da chattar soluziuns practicablas. Impustüt las uschèdittas "alt-rechtliche Wohnungen" fan ün pa rumpatesta. I's prouva da chattar soluziuns, ma na da quellas extremas. Lura vegnan quellas preschantadas a la cumischiun da planisaziun ed eir al public plü vast. Decider sto per finir il suveran da mincha cumün.

### *Mingèr*

Quist on vegn festagià il giubileum da 100 ons appartgnentscha da la Val Mingèr al Parc Naziunal Svizzer. La sonda dals 20 avuost es invidada tuot la populaziun dad ir sül Piz Pisoc, il punct il plü ot dal parc. Als 16 settember vegn ultra da quai battiada üna furmia chi'd es gnüda scuverta in Val Mingèr e chi viva be là.

### *Actuar e chanzlist*

Il capo declera cha l'actuar e chanzlist banduna sia piazza e tuorna inavo ill'economia pri-vata sül principi da november.

Sco successur es gnü elet Andri Florineth. El es preschaint e declera ch'el haja grond pla-schair da pudair surtour quista sfida.

### *Fusiuns*

L'intenziun dals quatter capos da Ftan, Sent, Tarasp e Scuol es quella da tour per mans quel tema e da concretisar quai. Actual gnarà quista fatschenda il plü tard l'on chi vegn.

## 5. Varia

### *Elecziuns cumünalas*

Il capo renda attent a las elecziuns cumünalas. Il prüm scrutin ha lö als 21-8-2011.

Gianpeder Lechthaler as retira sülla fin da gün, Marco Müller ha da rafüdar per limitaziun da temp d'uffizi, il listess esa pro'ls commembers da la cumischiun d'administraziun da l'EE, v.d. pro'l president Walter Bernegger e'l commember Matias Filli. Implü ha demischiunà eir Katrin Tissi, presidenta dal cussagl da scoula. Eventualas otras demischiuns vegnan dattas cuntshaintas i'l prossem temp.

### *Nouv vesti dal BES*

Ün votant less infuormaziuns sur dal local da vapor.

La surfatscha per sezzer giò es listess gronda, eir scha'l local es gnü alchet plü pitschen. Il tschêl sura es plat na plü tort. Il prüm s-chalin es ün pa plü ot, quai es gnü fat aposta uschè. Tuot es tenor l'arcugnuoschü "Standard Claas". La cumischiun da fabrica ha eir svesseg registrà singuls mancos chi sun gnüts però fingià eliminats o almain ameglrats. Eir dad otras criticas s'occupa la cumischiun da fabrica, eir in vista a la prosma etappa.

### *Camping TCS Gurlaina*

Festa da vinschun prossem venderdi. L'avertüra ufficiala avarà lö plü tard, event. la mità avuost.

### *Fabricats in decadenza*

Ün votant manzuna in special ils hotel Lischana e Hohenfels. Il cumün ha intervgni, però sainza grond esit. Id es difficil da far alch.

Davo ch'ingün nu giavüscha plü il pled serra il capo la radunanza da quista saira a las 22:35h culs ingrazchamaints pella cumparsa, pel interess demuossà e giavüscha a tuots ün bun arriv a chasa ed üna buna not.

**Il capo:**

Dr. J.D. Parolini

**L'actuar:**

D. Bulfoni